

**Nemecko-Saarbrücken: Služby súvisiace s ochranou zdravia a bezpečnosťou pri práci**

OJ S 71/2021 13/04/2021

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania****Služby****Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

**Oddiel I: Verejný obstarávateľ**

---

**I.1. Názov a adresy**

Úradný názov: Gebäudemanagementbetrieb der Landeshauptstadt Saarbrücken – GMS

Poštová adresa: Bahnhofstraße 32

Mesto/obec: Saarbrücken

Kód NUTS: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

PSČ: 66111

Štát: Nemecko

Kontaktná osoba: 0

E-mail: [ramona.matti@saarbruecken.de](mailto:ramona.matti@saarbruecken.de)

Telefón: +49 681905-1382

Fax: +49 681905-1543

**Internetová adresa (internetové adresy):**Hlavná adresa: [www.gms.saarbruecken.de](http://www.gms.saarbruecken.de)Adresa stránky profilu kupujúceho: [www.gms.saarbruecken.de](http://www.gms.saarbruecken.de)**I.3. Komunikácia**

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na:

[https://vergabe.saarland/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-178b1600880-386928ae48516403](https://vergabe.saarland/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-178b1600880-386928ae48516403)

Ďalšie informácie možno získať na vyššie uvedenej adrese

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť elektronicky prostredníctvom:

<https://vergabe.saarland>

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť na vyššie uvedenej adrese

**I.4. Druh verejného obstarávateľa**

Regionálny alebo miestny orgán

**I.5. Hlavná činnosť**

Všeobecné verejné služby

**Oddiel II: Predmet**

---

**II.1. Rozsah obstarávania****II.1.1. Názov**

NB INTERREG Kita Wiedheck – Saarbrücken – SiGeKo

Referenčné číslo: 2913/2021 - NB-41044-001

**II.1.2. Hlavný kód CPV**

71317200 Služby súvisiace s ochranou zdravia a bezpečnosťou pri práci

### **II.1.3. Druh zákazky**

Služby

### **II.1.4. Stručný opis**

SiGeKo.

### **II.1.5. Celková odhadovaná hodnota**

### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

## **II.2. Opis**

### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Gebäudemanagementbetrieb der Landeshauptstadt Saarbrücken – GMS Bahnhofstraße 32 66111 Saarbrücken DEUTSCHLAND

### **II.2.4. Opis obstarávania**

SiGeKo Leistung für den Bau einer 7-gruppigen bilingualen Kindertagesstätte bestehend aus 2 versetzten Baukörper.

Für die Umsetzung des Projektes soll ein GU ausgeschrieben werden.

### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Nižšie uvedené kritériá

Cena

### **II.2.6. Odhadovaná hodnota**

### **II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**

Začatie: 01/07/2021 Koniec: 30/12/2022

Toto obstarávanie môže byť obnovené: nie

### **II.2.10. Informácie o variantoch**

Budú sa akceptovať varianty: nie

### **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: nie

### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

### **II.2.14. Doplňujúce informácie**

## **Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie**

---

### **III.1. Podmienky účasti**

#### **III.1.1. Vhodnosť vykonávať profesionálnu činnosť vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov**

Zoznam a krátky opis podmienok:

III 1.1 Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung)

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ gem. Formblatt 124 EU oder

eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in der deutschen Sprache beizufügen.

Das Formblatt 124 EU liegt den Vergabeunterlagen bei.

Ggf. Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes.

Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation.

Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt.

Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung

Ggf. Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft

### **III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie**

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung)

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ gem. Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

Falls das Angebot in die engere Wahl kommt, ist eine Bestätigung eines Wirtschaftsprüfers /Steuerberaters oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen auf Verlangen vorlegen.

### **III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť**

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung)

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ gem. Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl sind die im Formblatt 124

EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Ich erkläre / Wir erklären, dass ich / wir in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren vergleichbare Leistungen ausgeführt habe / haben. Falls mein / Unser Angebot in die engere Wahl kommt, werde ich / werden wir 3 Referenznachweise aus den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren mit mindestens folgenden Angaben vorlegen:

Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich Eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung)

Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung.

Angaben zu Arbeitskräften:

Ich erkläre / Wir erkläre(n), dass mir / uns die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Arbeitskräfte zur Verfügung stehen.

Falls mein / unser Angebot in die engere Wahl gelangt, werde ich / werden wir die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren Jahresdurchschnittlich beschäftigte Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal angeben.

Sonstiges bei Formblatt 211: (noch im regulären VOB Teil)

Der Auftraggeber überwacht die Baustelle mittels Sicherheitskamera.

Die Baustelle wird ebenfalls zu Dokumentationszwecken für die öffentliche Website durch eine Webcam aufgezeichnet. Es wird sichergestellt, dass die Datenschutzrechtliche Erfordernisse und Persönlichkeitsrechte gewahrt sind.

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Druh postupu**

Verejná súťaž

#### **IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

### **IV.2. Administratívne informácie**

#### **IV.2.2. Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum: 11/05/2021 Miestny čas: 14:00

**IV.2.3. Predpokladaný dátum odoslania výziev na súťaž alebo na účasť vybraným uchádzačom**

**IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť**  
Nemčina

**IV.2.6. Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**  
Ponuka musí platiť do: 30/06/2021

**IV.2.7. Podmienky na otváranie ponúk**  
Dátum: 11/05/2021 Miestny čas: 14:00  
Informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk: Entfällt

## **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

**VI.1. Informácie o opakovaní obstarávania**  
Toto obstarávanie sa bude opakovať: nie

**VI.2. Informácie o elektronickom riadení práce**  
Bude sa akceptovať elektronická fakturácia  
Použijú sa elektronické platby

**VI.3. Doplnujúce informácie**

**VI.4. Postupy preskúmania**

**VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**  
Úradný názov: Vergabekammern des Saarlandes  
Poštová adresa: Franz-Josef-Röder-Straße 17  
Mesto/obec: Saarbrücken  
PSC: 66119  
Štát: Nemecko  
E-mail: [vergabekammern@wirtsschaft.saarland.de](mailto:vergabekammern@wirtsschaft.saarland.de)  
Telefón: +49 681501-4994  
Fax: +49 681501-3506  
Internetová adresa: [www.saarland.de/3339.htm](http://www.saarland.de/3339.htm)

**VI.4.4. Útvar, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania**  
Úradný názov: Vergabekammern des Saarlandes  
Poštová adresa: Franz-Josef-Röder-Straße 17  
Mesto/obec: Saarbrücken  
PSC: 66119  
Štát: Nemecko  
E-mail: [vergabekammern@wirtsschaft.saarland.de](mailto:vergabekammern@wirtsschaft.saarland.de)  
Telefón: +49 681501-4994  
Fax: +49 681501-3506  
Internetová adresa: [www.saarland.de/3339.htm](http://www.saarland.de/3339.htm)

**VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**  
08/04/2021